

Baugruppe	Assembly	Groupe d'assemblage	Seite/page
Kurbelgehäuse mit Zubehör,	Crankcase with accessories,	Carter avec accessoires,	A1.3- 1
Triebwerk	driving gear	embielage	
Kolben, Zylinder 1. Stufe, IK100 ..	Pistons, cylinders 1st stage, IK100	Pistons, cylindres1e étage, IK100	A1.3- 2
Kolben, Zylinder 1. Stufe, IK120 ..	Pistons, cylinders 1st stage, IK120	Pistons, cylindres1e étage, IK120	A1.3- 3
Kolben, Zylinder 2. Stufe	Pistons, cylinders 2nd stage	Pistons, cylindres 2e étage	A1.3- 4
Kolben, Zylinder 3. Stufe	Pistons, cylinders 3rd stage	Pistons, cylindres 3e étage	A1.3- 5
Ventilkopf, 1. Stufe, IK100	Valve head, 1st stage, IK100	Culasse de 1er étage, IK100	A1.3- 6
Ventilkopf, 1. Stufe, IK120	Valve head, 1st stage, IK120	Culasse de 1er étage, IK120	A1.3- 7
Ventilkopf, 2. Stufe	Valve head, 2nd stage	Culasse de 2e étage	A1.3- 8
Ventilkopf, 3. Stufe	Valve head, 3rd stage	Culasse de 3e étage	A1.3- 9
Schwungrad	Flywheel	Volant	A1.3- 10
Zwischenfilter	Intermediate separator valves	Séparateur intermédiaire	A1.3- 11
Kühlung, IK100	Cooling system, K100	Refroidissement, IK100	A1.3- 12
Kühlung, IK120	Cooling system, K120	Refroidissement, IK120	A1.3- 13
Druckölschmierung	Lubrication system	Lubrification	A1.3- 14
Ansaugfilter	Intake filter	Filtre d'aspiration	A1.3- 15

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.03.1996	Grundausgabe Fst. 3	Basic edition mod. 3	Edition de base mod. 3
1				
2				
3				
4				
5				

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

**Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:**

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m ³ /min	<input type="checkbox"/>	Jahr/Year	<input type="checkbox"/>
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>	n/min./r.p.m.	<input type="checkbox"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	kW	<input type="checkbox"/>
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>	CE	
		KB 73708	
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 grade 5.



ATTENTION

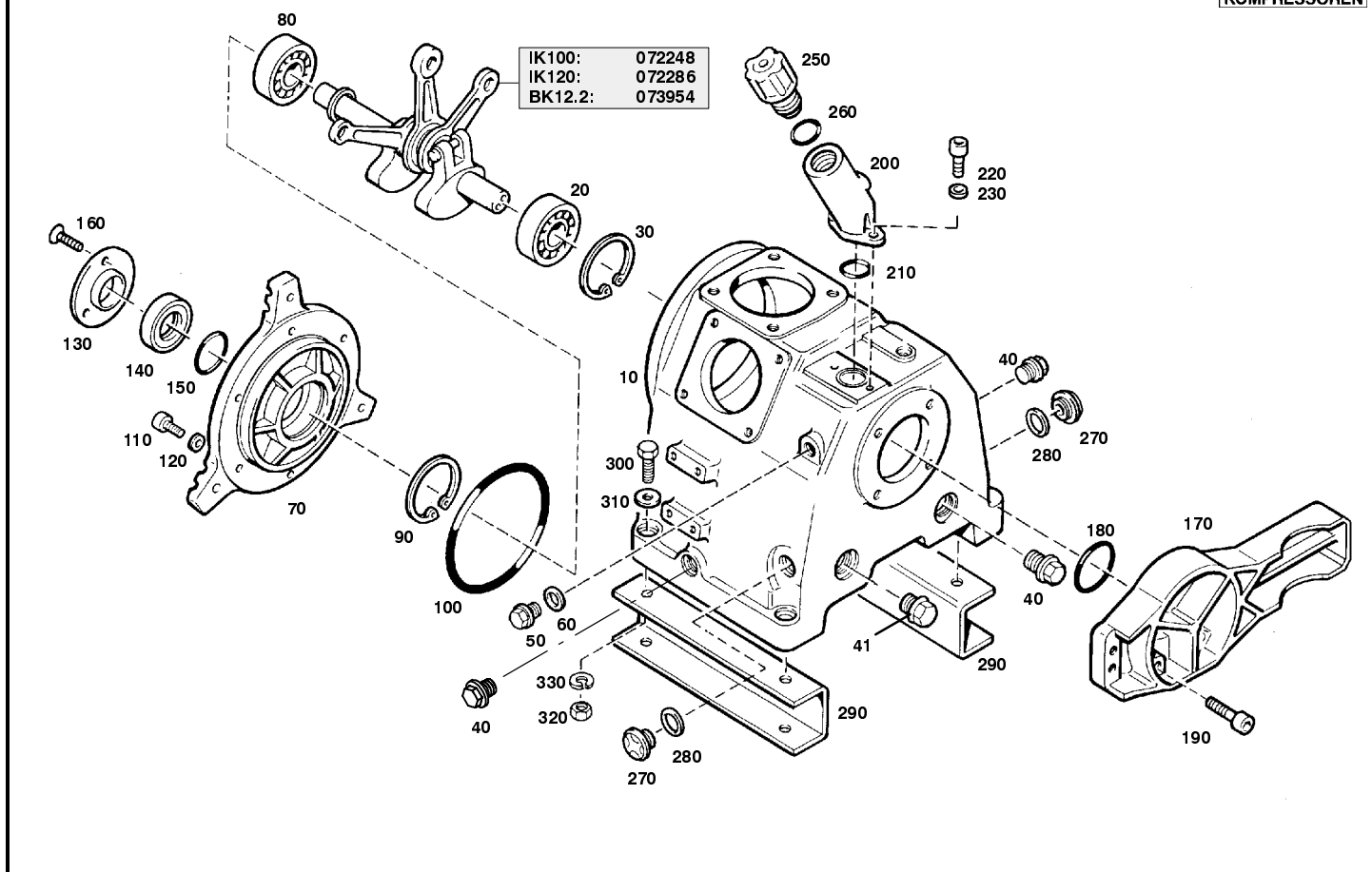
N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	IK100-V001	1	IK100-Kompressorblock	IK100 compressor block	IK100 bloc compresseur		o. ÖWA;o. KAA
			10	013758	1	Ansaugfilter	intake filter	filtre d'aspiration		
			80	062512	1	Öl- und Wasserabscheider	oil and water separator	separateur d'eau et d'huile		
			85	062510-V001	1	Kondensat-Ablaufautomatik	automatic condensate drain	purge du condense autom.		2-fach;220VAC;50-60Hz
			90	062510-V002	1	Kondensat-Ablaufautomatik	automatic condensate drain	purge du condense autom.		2-fach;115VAC;50-60Hz
			95	062510-V003	1	Kondensat-Ablaufautomatik	automatic condensate drain	purge du condense autom.		2-fach;240VAC;50-60Hz
			100	062510-V004	1	Kondensat-Ablaufautomatik	automatic condensate drain	purge du condense autom.		2-fach;12VDC
			105	062510-V005	1	Kondensat-Ablaufautomatik	automatic condensate drain	purge du condense autom.		2-fach;24VDC
			110	062510-V006	1	Kondensat-Ablaufautomatik	automatik condensate drain	purge du condense autom.		2-fach;24VAC;50-60Hz
			115	070693	3	Bauer-Kompressoröl	Bauer compressor oil	Bauer huile compresseur		1 ltr. Synthetik-Öl

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	073612	1	Kurbelgehäuse				
			20	072248	1	Triebwerk	driving gear	embiellage		40 Hub
			30	066665	1	Zylinder	piston-cylinder	piston-cylindre		D=70
			40	062899	1	Zylinder	piston-cylinder	piston-cylindre		D=36/60
			50	072380	1	Zylinder	cylinder 3. stage	cylindre 3. etage		D=14/60
			60	069951	1	Ventilkopf	valve head 1st stage	tete de soupape 1er etage		
			70	069955	1	Ventilkopf	valve head	tete de soupape		
			80	068607	1	Ventilkopf	valve head	tete de soupape		
			90	068249	1	Schwungrad	flywheel	roue volant		D=450
			100	010670	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de securite	,06 kg	8bar
			110	072935	1	Sicherheitsventil				60bar
			130	067612	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermediaire		
			131	011430	1	Kondensat-Ablaufhahn	condensate drain knob	robinet de purge de cond.		
			140	073614	1	Kühlung				
			150	072264	1	Druckölschmierung				

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	IK120-V001	1	IK120-Kompressorblock	IK120 compressor Block	IK120 bloc compresseur		o. ÖWA;o. KAA
			10	013758	1	Ansaugfilter	intake filter	filtre d'aspiration		
			80	062512	1	Öl- und Wasserabscheider	oil and water separator	separateur d'huile et d'eau		
			85	062510-V001	1	Kondensat-Ablaufautomatik	automatic condensate drain	purge du condense autom.		2-fach;220VAC;50-60Hz
			90	062510-V002	1	Kondensat-Ablaufautomatik	automatic condensate drain	purge du condense autom.		2-fach;115VAC;50-60Hz
			95	062510-V003	1	Kondensat-Ablaufautomatik	automatic condensate drain	purge du condense autom.		2-fach;240VAC;50-60Hz
			100	062510-V004	1	Kondensat-Ablaufautomatik	automatic condensate drain	purge du condense autom.		2-fach;12VDC
			105	062510-V005	1	Kondensat-Ablaufautomatik	automatic condensate drain	purge du condense autom.		2-fach;24VDC
			110	062510-V006	1	Kondensat-Ablaufautomatik	automatik condensate drain	purge du condense autom.		2-fach;24VAC;50-60Hz
			115	070693	3	Bauer-Kompressoröl	Bauer compressor oil	Bauer huile compresseur		1 ltr. Synthetik-Öl

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	073612	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter		
			20	072286	1	Triebwerk	driving gear	embielage		40 Hub
			30	066320	1	Zylinder	piston-cylinder	piston-cylindre		D=88
			40	062899	1	Zylinder	piston-cylinder	piston-cylindre		D=36/60
			50	072380	1	Zylinder	cylinder 3. stage	cylindre 3. etage		D=14/60
			60	069977	1	Ventilkopf	valve head	tete de soupape	1738 g	
			70	069955	1	Ventilkopf	valve head	tete de soupape		
			80	068607	1	Ventilkopf	valve head	tete de soupape		
			90	068249	1	Schwungrad	flywheel	roue volant		D=450
			100	010670	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de securité	60 g	8bar
			110	072935	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de securité		60bar
			130	067612	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermediaire		
			131	011430	1	Kondensat-Ablaufhahn	condensate drain knob	robinet de purge de cond.		
			140	073616	1	Kühlung	cooling system	refroidissement		
			150	072264	1	Druckölschmierung	lubrification system	lubrification		

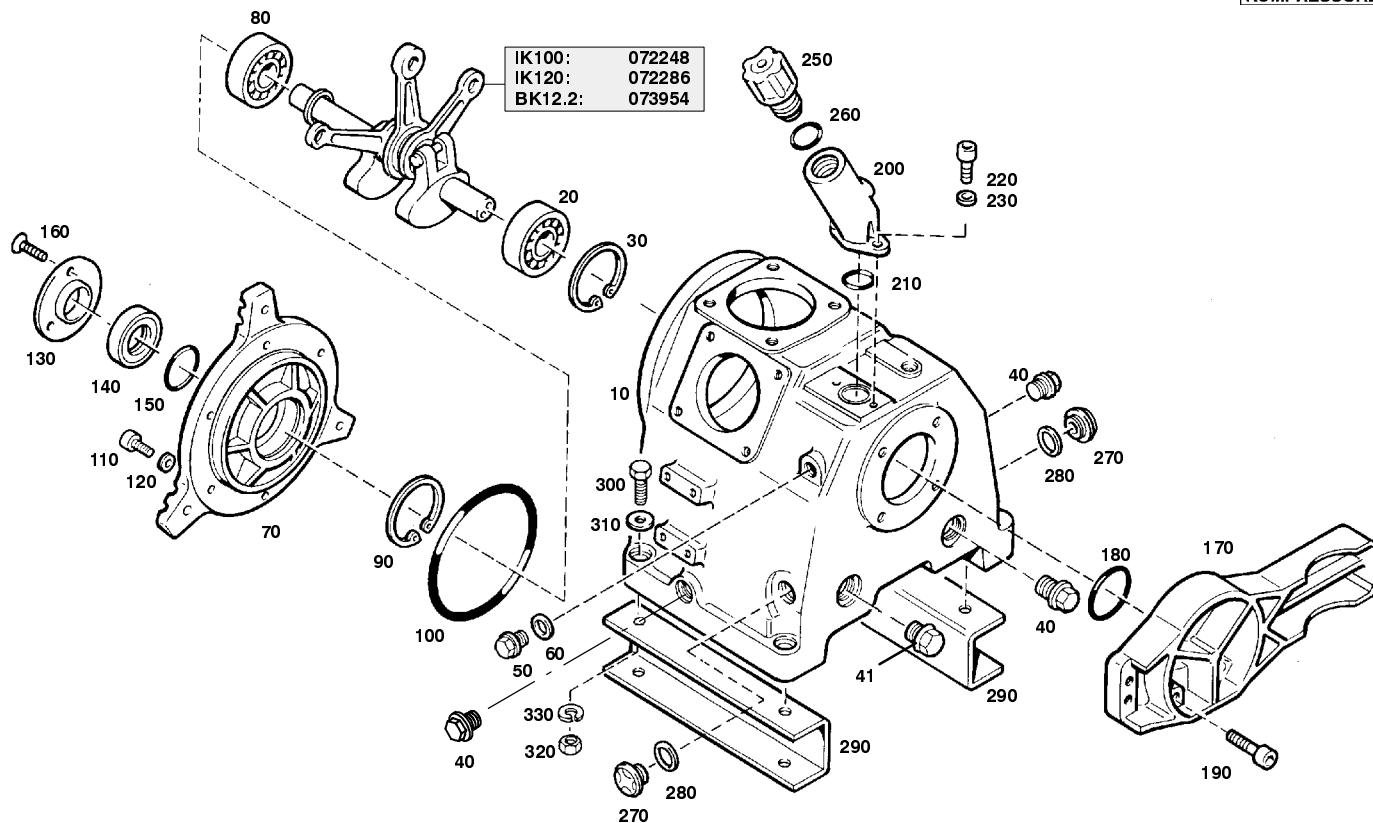

 Ersatzteile
 Spare parts
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 073612
 Assembly 073612
 Assemblage 073612

 Kurbelgehäuse
 Crankcase
 Carter

A1.3-1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	73826	1	Kurbelgehäuse				
			20	N2638	1	Zylinderrollenlager	cylindrical roller bearing	roulement a rouleaux	,24 kg	25x62x17
			30	N2635	1	Sicherungsring	circlip ring	anneau de retenue	11 g	DIN 472;62x2
			40	N4976	3	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	75 g	VS-R 3/4-WD
			41	N90040	1	Verschlußschraube			40 g	VS-R 1/2-WD
			50	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G 1/4A;St;A3A
			60	N1316	1	Dichtung	gasket	joint	1 g	A13x20x2;Cu
			70	66209	1	Lagerdeckel	bearing cap	chapeau de palier		
			80	N15406	1	Zylinderrollenlager	cylindrical roller bearing	roulement a rouleaux	,22 kg	30x62x16
			90	N2635	1	Sicherungsring	circlip ring	anneau de retenue	11 g	DIN 472;62x2
			100	N15265	1	O-Ring	o-ring	joint torique		171.04x3.53;FPM;75 Sh.
			110	N123	6	Zylinderschraube	allen screw	vis a six pans creux	21 g	DIN 912;M8x40;8.8
			120	N58	6	Scheibe	washer	rondelle	2 g	DIN 125;B 8.4;St;A3A
			130	66684	1	Deckel	cover	couvercle		
			140	N170	1	Wellendichtring	shaft seal	bague d'etancheite		BA30x47x8;72NBR902
			150	N3745	1	O-Ring	o-ring	joint torique		56.87x1.78;NBR;70 Sh.
			160	N16128	3	Senkschraube	countersunk screw	vis noyee	3 g	DIN 7991;M6x12;8.8
			170	61538	1	Halterung	filter mounting	fixation de filtre	,97 kg	f. Filter
			180	N4784	1	O-Ring	o-ring	joint torique		75.87x2.62;FPM;75 Sh.
			190	N109	4	Zylinderschraube	allen screw	vis a six pans creux	17 g	DIN 912;M8x30;8.8
			200	73830	1	Oeleinfüllstutzen				
			210	N4776	1	O-Ring	o-ring	joint torique		34.59x2.62;FPM;75 Sh.
			220	N61	2	Zylinderschraube	allen screw	vis a six pans creux	15 g	DIN 912;M8x25;8.8
			230	N58	2	Scheibe	washer	rondelle	2 g	DIN 125;B 8.4;St;A3A
			250	61054	1	Verschlußschraube G 1	plug	bouchon filete		
			260	N15412	1	O-Ring	o-ring	joint torique		32.92x3.53;FPM;75 Sh.
			270	N22928	2	Ölstandsauge				
			280	N22927	2	USIT-Ring				U 31-39-2;St;NBR
			290	66571	2	Kompressorfuß				



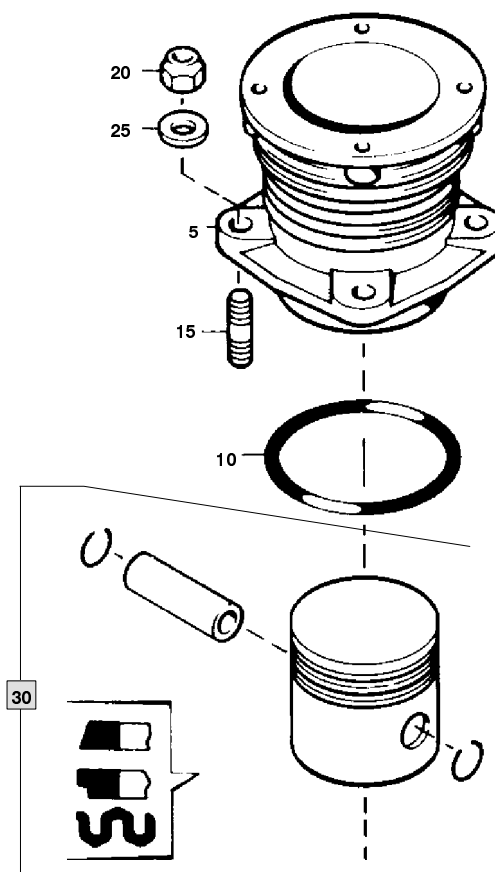
Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 073612
 Assembly 073612
 Assemblage 073612

Kurbelgehäuse
 Crankcase
 Carter

A1.3-1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			300	N689	4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	36 g	DIN 933;M10x45;8.8
			310	N16	4	Scheibe	washer	rondelle	4 g	DIN 125;B 10.5;St;A3A
			320	N177	4	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	11 g	DIN 934;M10;8;A3A
			330	N176	4	Federring	spring washer	anneau-ressort	2 g	DIN 127;A 10;St;A3A


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

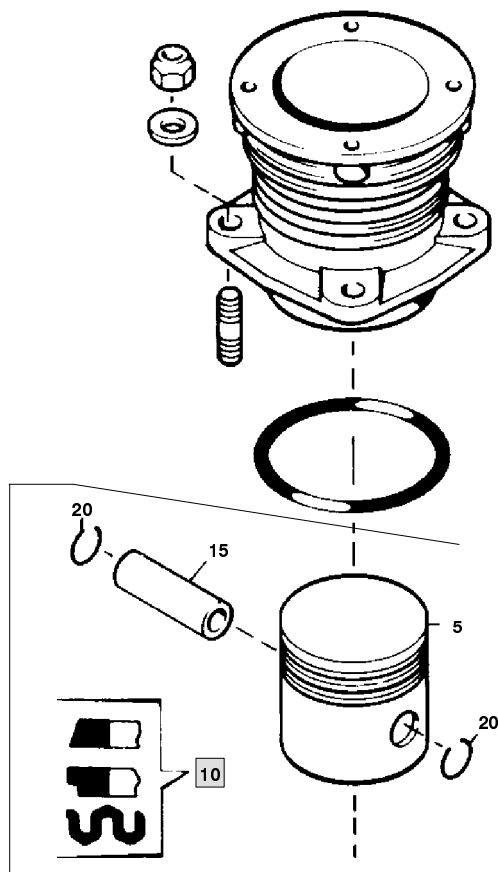
 Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

 066665
 066665
 066665

 Zylinder 1. Stufe, IK100
 piston-cylinder, 1st stage, IK100
 piston-cylindre, IK100

A1.3- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	66663	1	Zylinder	cylinder	cylindre		
		X	10	N4654	1	O-Ring	o-ring	joint torique		90x2;NBR;75 Shore
			15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon filete		DIN 835;M8x25;8.8
		X	20	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-fr.		DIN 980;N M8;8;A3A
			25	N58	4	Scheibe	washer	rondelle	2 g	DIN 125;B 8.4;St;A3A
			30	069948	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.		


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

069948

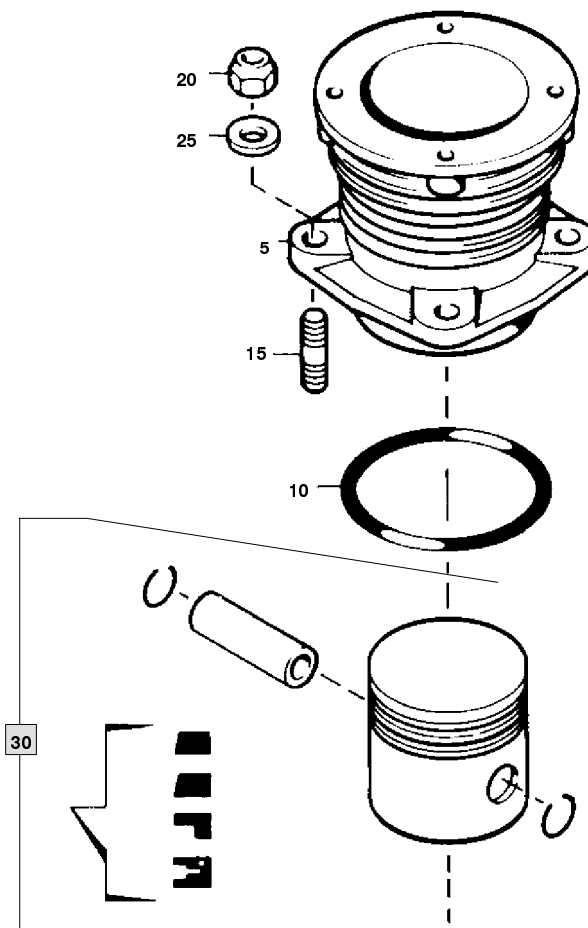
069948

069948

 Kolben kpl.
 piston cpl.
 piston cpl.

A1.3-2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	10704	1	Kolben	piston	piston		
			10	N3856	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments de piston		
			15	N802	1	Kolbenbolzen	piston pin			DIN 73126;20x13x60
			20	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	anneau de retenue	1 g	DIN 472;20x1

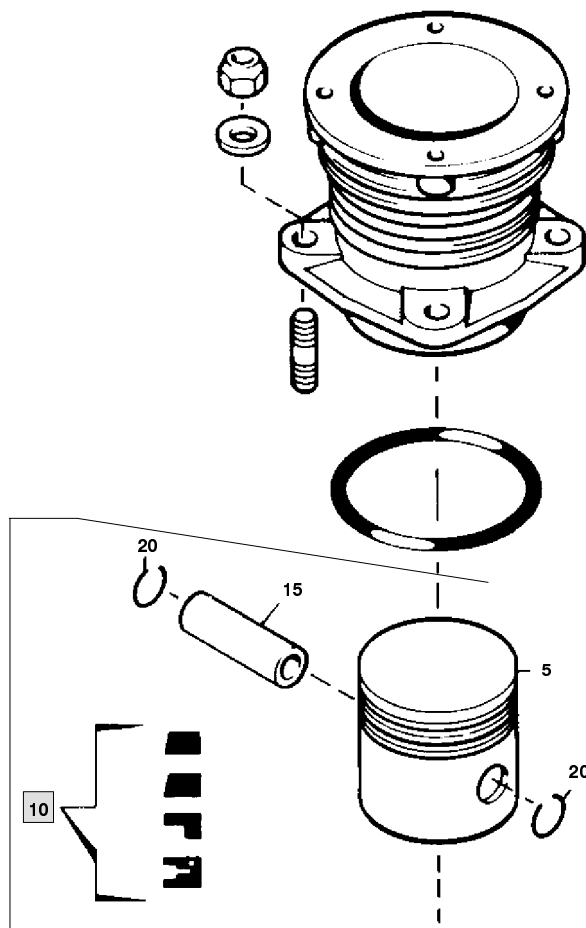

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 066320
 Assembly 066320
 Assemblage 066320

 Zylinder
 piston-cylinder
 piston-cylindre

A1.3- 3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	66261	1	Zylinder	cylinder	cylinder	2,02 kg	D88;40Hub;GGL-25Cr
		X	10	N4654	1	O-Ring	o-ring	joint torique		90x2;NBR;75Shore
			15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté		DIN 835;M8x25;8.8
			20	N58	4	Scheibe	washer	rondelle	2 g	DIN 125;B 8.4;St;A3A
		X	25	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-frein.		DIN 980;N M8;8;A3A
			30		1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.		

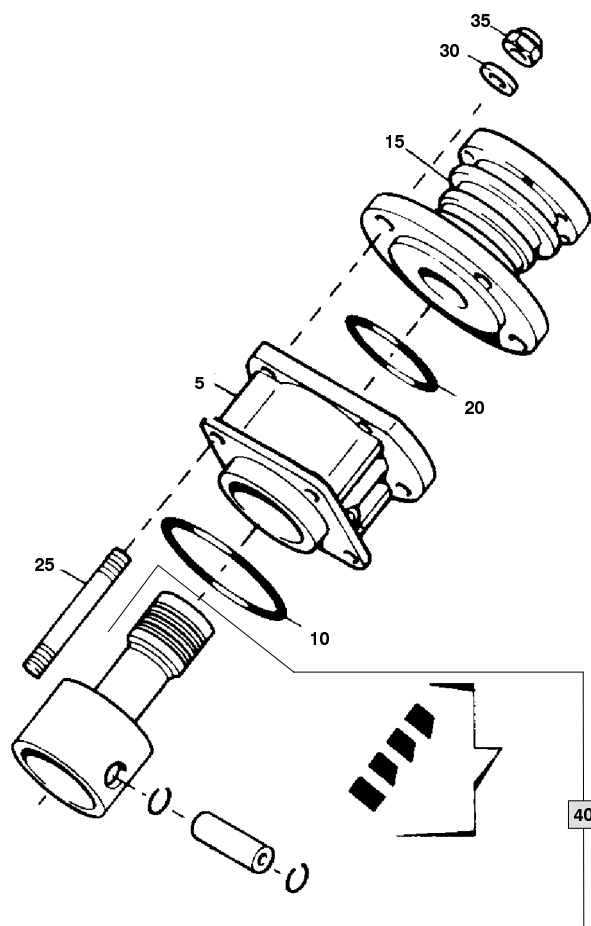

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 069975
 Assembly 069975
 Assemblage 069975

 Kolben kpl.
 piston cpl.
 piston cpl.

A1.3- 3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5		1	Kolben	piston	piston		
			10	N1787	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments de piston	90 g	
			15		1	Kolbenbolzen				DIN 73126;20x13x78
			20	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	anneau de retenue	1 g	DIN 472;20x1

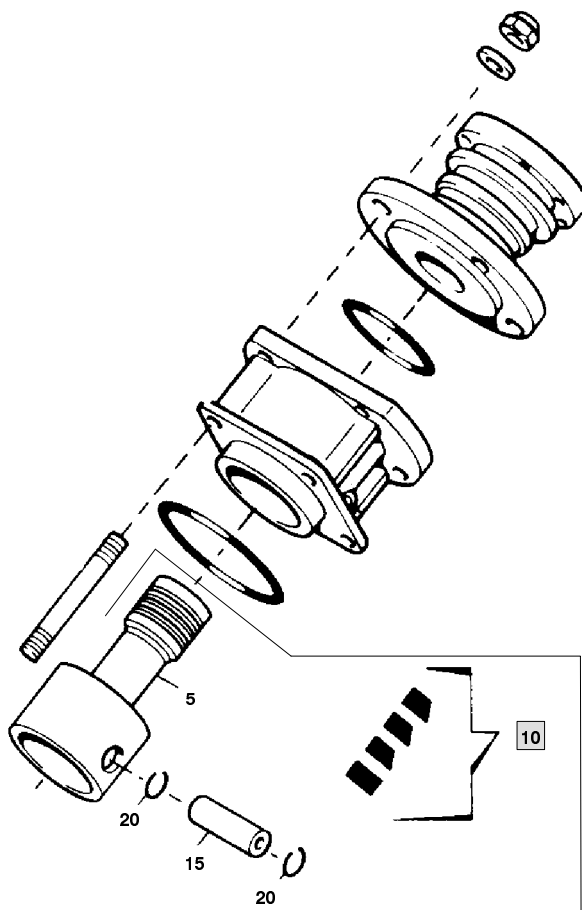

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 062899
 Assembly 062899
 Assemblage 062899

 Zylinder
 piston-cylinder
 piston-cylindre

A1.3- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	62476	1	Führungszylinder	guide cylinder	cylindre de guidage		
		X	10	N2640	1	O-Ring	o-ring	joint torique		70x2;NBR;75 Shore
			15	62477	1	Zylinder	cylinder	cylindre		
		X	20	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique		59,99x2,62;FPM
			25	N2790	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté		DIN 835;M8x105;8.8
			30	N58	4	Scheibe	washer	rondelle	2 g	DIN 125;B 8.4;St;A3A
		X	35	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-frein.		DIN 980;N M8;8;A3A
			40	072249	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.		

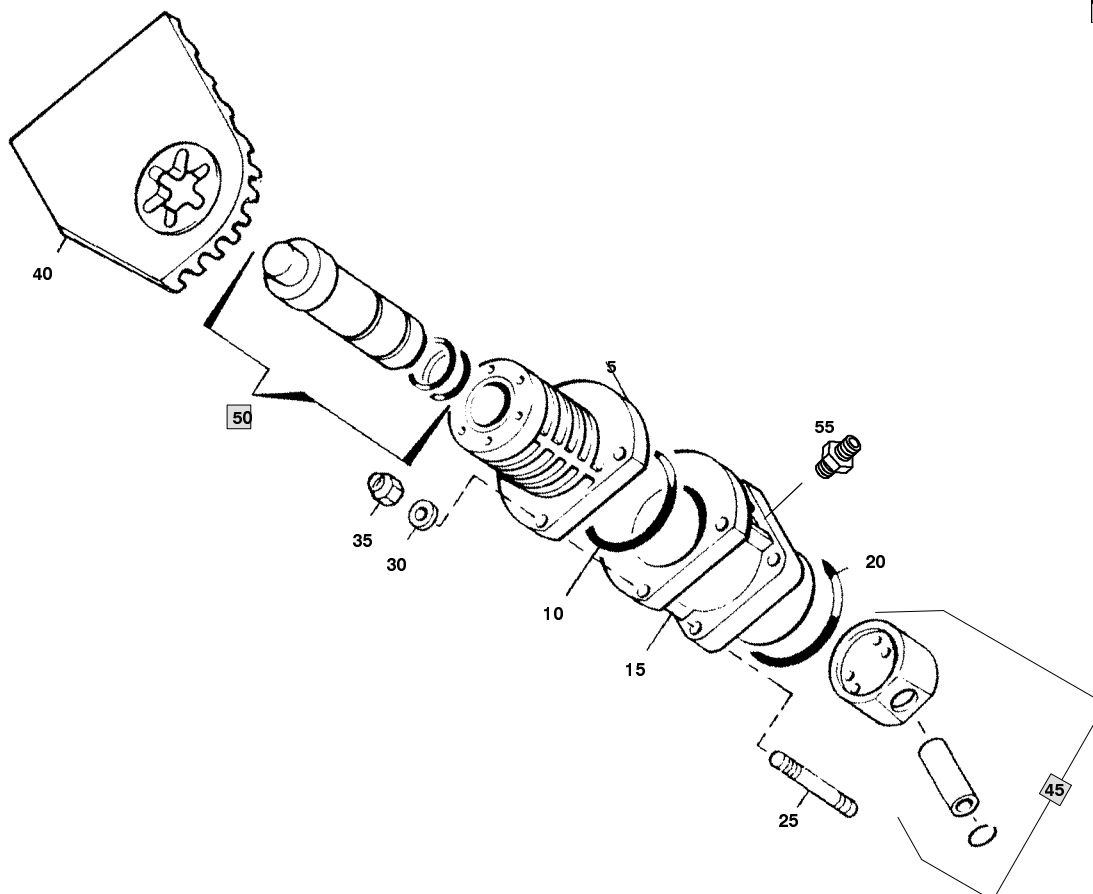

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 072249
 Assembly 072249
 Assemblage 072249

 Kolben kpl.
 piston cpl.
 piston cpl.

A1.3- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			5	62487	1	Kolben	piston	piston		36x4x20
			10	N2647	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu de segments de piston	12 g	
			15	N1429	1	Kolbenbolzen				DIN 73126;20x13x48
			20	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	anneau de retenue	1 g	DIN 472;20x1



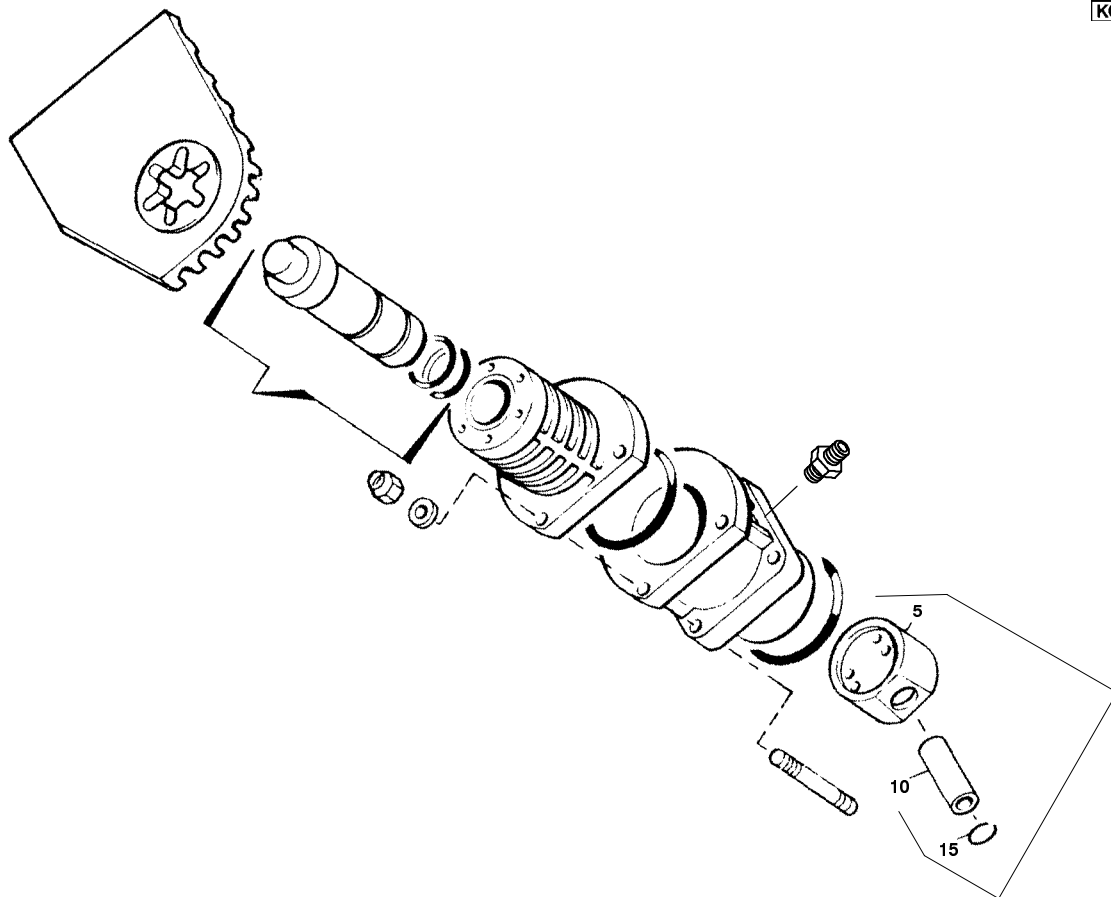
Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 072380
 Assembly 072380
 Assemblage 072380

Zylinder
 cylinder
 cylindre

A1.3- 5

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	66288	1	Zylinder-Oberteil	cylinder-upper part	cylindre partie supérieure		
		X	10	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique		59,99x2,62;FPM;75 Sh.
			15	66622	1	Führungszylinder	guide cylinder	cylindre de guidage		
		X	20	N2640	1	O-Ring	o-ring	joint torique		70x2;NBR;75 Shore
			25	N2790	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté		DIN 835;M8x105;8.8
			30	N58	4	Scheibe	washer	rondelle	2 g	DIN 125;B 8.4;St;A3A
		X	35	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-frein.		DIN 980;N M8;8;A3A
			40	65094	1	Kühlufführung	cooling air flow	conduite d'air frais	,3 kg	
			45	072251	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.		
			50	066934	1	Kolbenbüchse kpl.	piston and sleeve	douille de piston		
			55	N20237	1	Gerader-Einschraubstutzen	male stud	raccord	14 g	GES 6 LR-WD

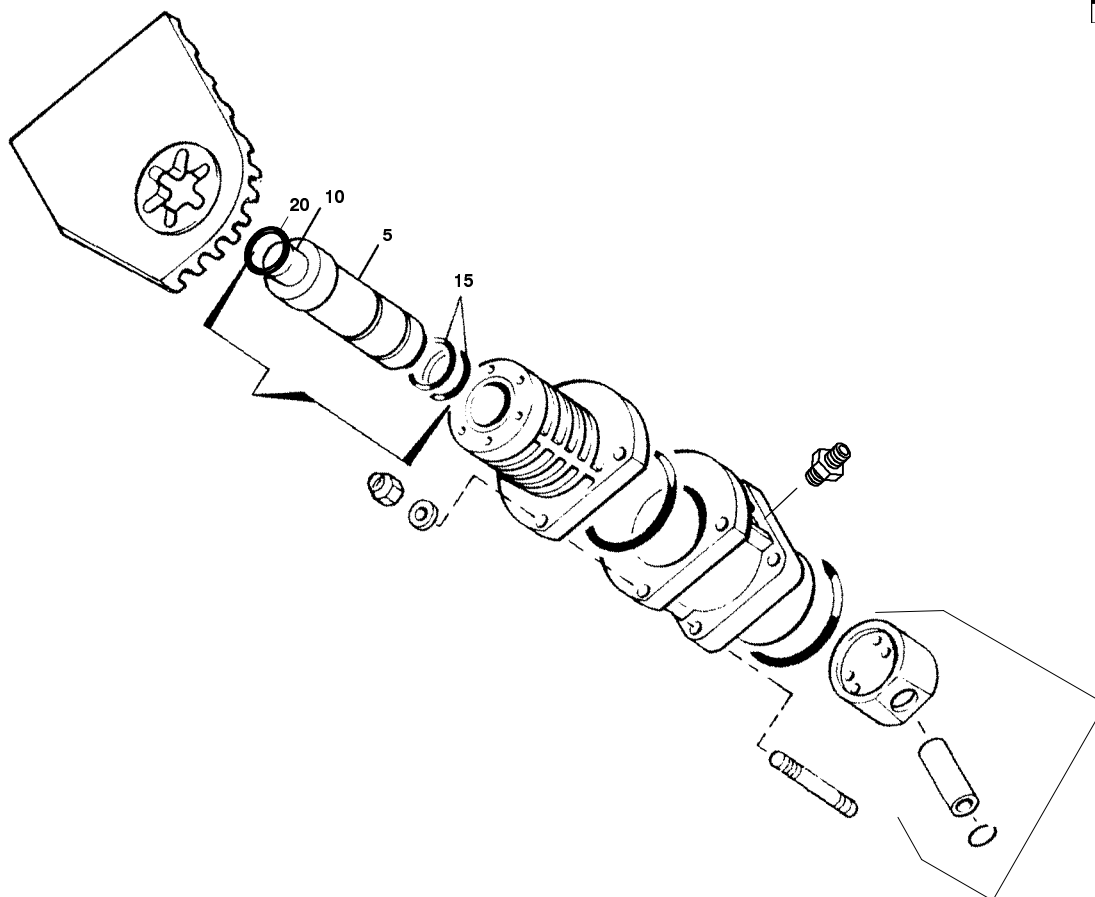


Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 072251
 Assembly 072251
 Assemblage 072251

Kolben kpl.
 piston cpl.
 piston cpl.

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			5		1	Führungskolben	guide piston	piston guide	,241 kg	60x0x20
			10		1	Kolbenbolzen				DIN 73126;20x13x48
			15	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	anneau de retenue	1 g	DIN 472;20x1



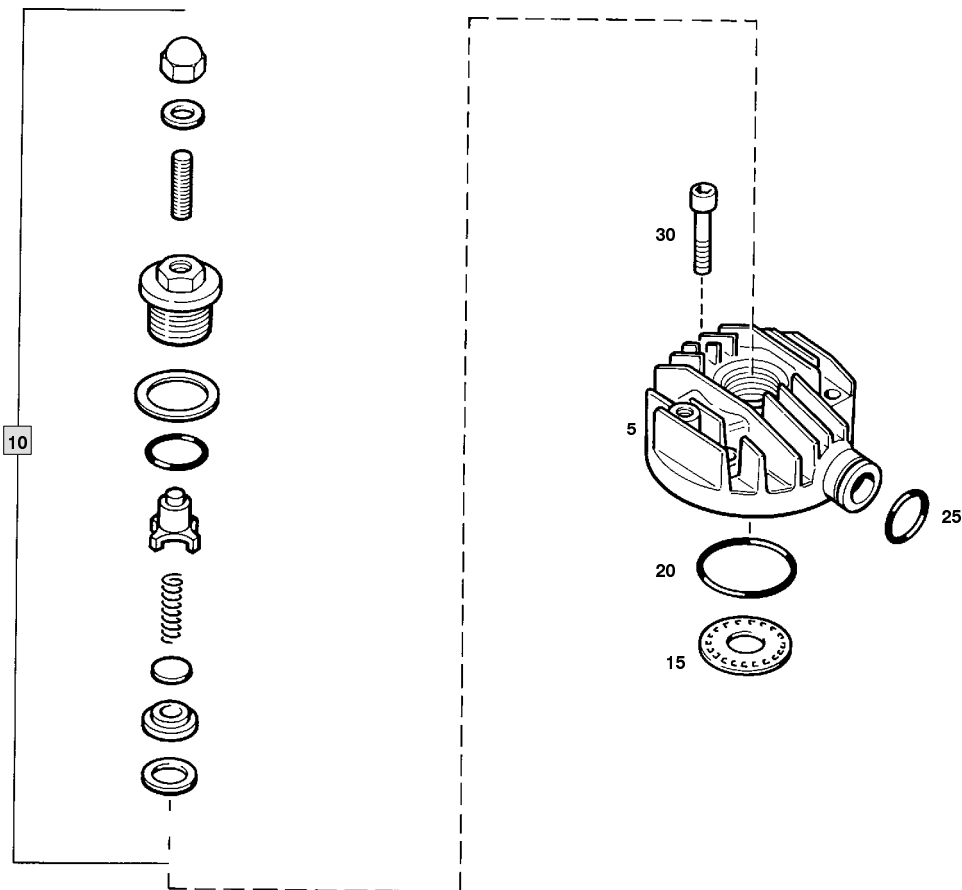
Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 066934
 Assembly 066934
 Assemblage 066934

Kolbenbüchse kpl.
 piston and sleeve
 douille de piston

A1.3- 5

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5		1	Kolbenbüchse				
			10		1	Kolben				
			15	N2320	2	O-Ring	o-ring	joint torique		21.95x1.78;FPM;75 Sh.
X			20	N23755	1	O-Ring	o-ring	joint torique		25.12x1.78;FPM;75 Sh.

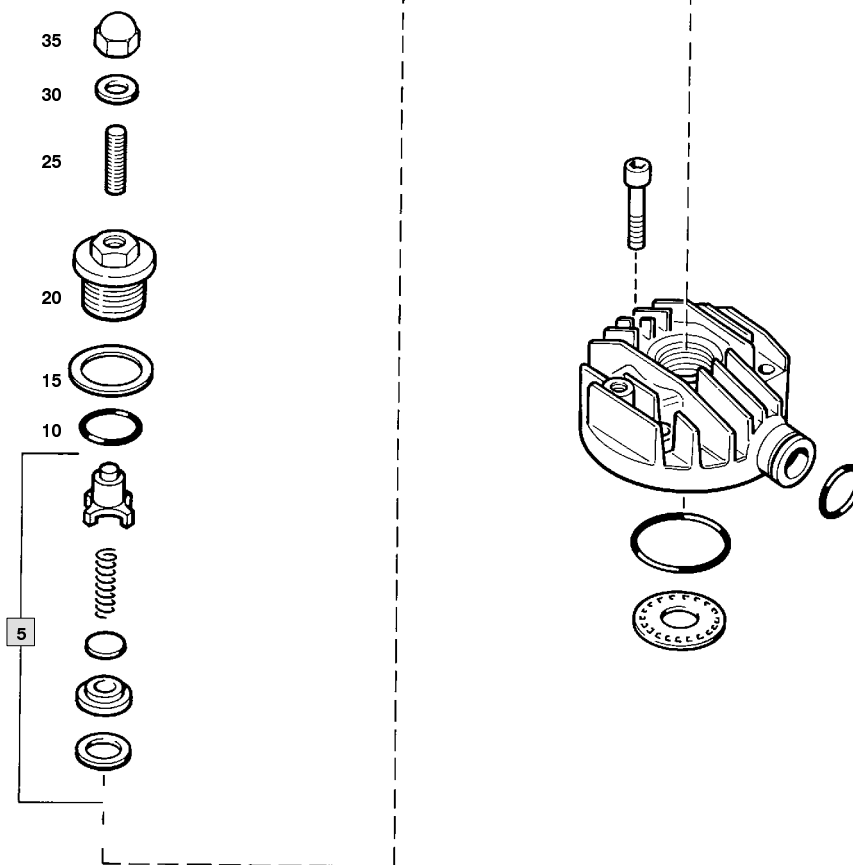

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 069951
 Assembly 069951
 Assemblage 069951

 Ventilkopf
 valve head 1st stage
 tête de soupape 1er étage

A1.3-6

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	14907	1	Ventilkopf	valve head	tête de soupape	,4 kg	
			10	014583	1	Druckventil kpl.	pressure valve	soupape de pression	,2 kg	
	X		15	9884	1	Saugventilplatte	suction valve plate	plaque de clapet d'aspiration	,018 kg	
X			20	N2169	1	O-Ring	o-ring	joint torique		79x1.78;FPM;70 Shore
			25	N1539	1	O-Ring	o-ring	joint torique		30.3x2.4;NBR;80 Shore
			30	N503	3	Zylinderschraube m. IN-6KT	allen screw	vis a six pans creux	19 g	DIN 912;M8x35;8.8

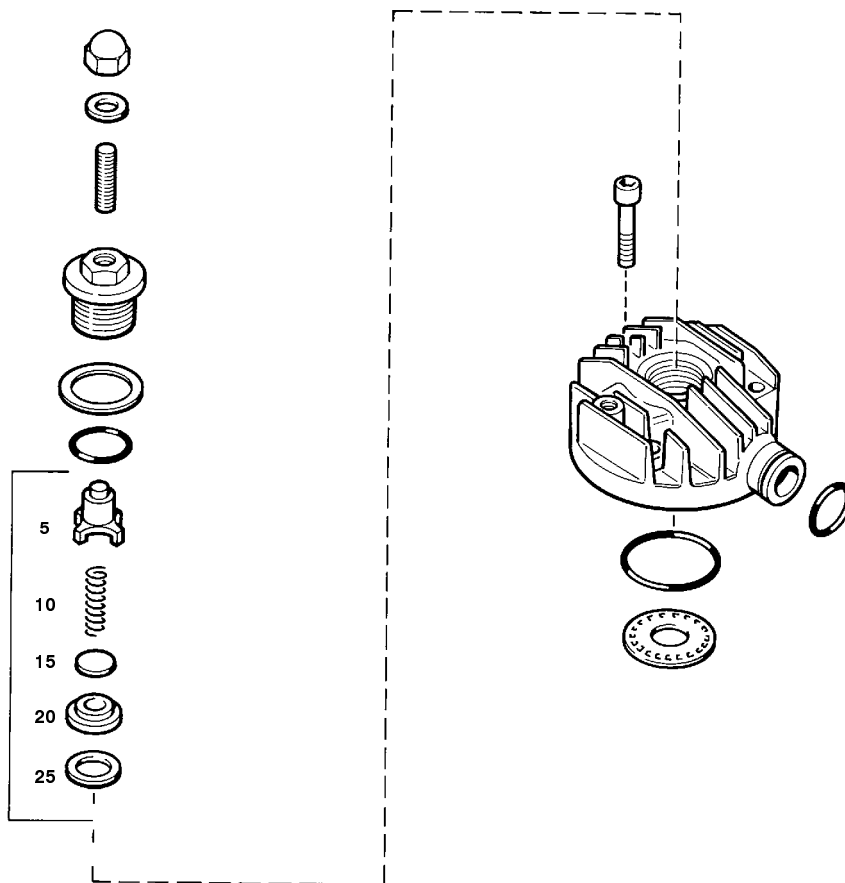

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 014583
 Assembly 014583
 Assemblage 014583

 Druckventil kpl.
 pressure valve
 soupape de pression

A1.3- 6

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
	X		5	012840	1	Druckventileinsatz kpl.	pressure valve insert	garniture de soup. de pr.		
X			10	N3521	1	O-Ring	o-ring	joint torique		21.82x3.53
			15	14332	1	Tellerfeder	spring washer	ressort a disque		
			20	14124	1	Verschraubung	coupling	raccord		
	X		25	71064	1	Gewindestift	stud	goujon filete		
X			30	N380	1	Dichtung	gasket	joint	1 g	DIN 7603 ; C8x14x1.5
			35	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	ecrou a chapeau	11 g	DIN 1587 ; M8 ; 6

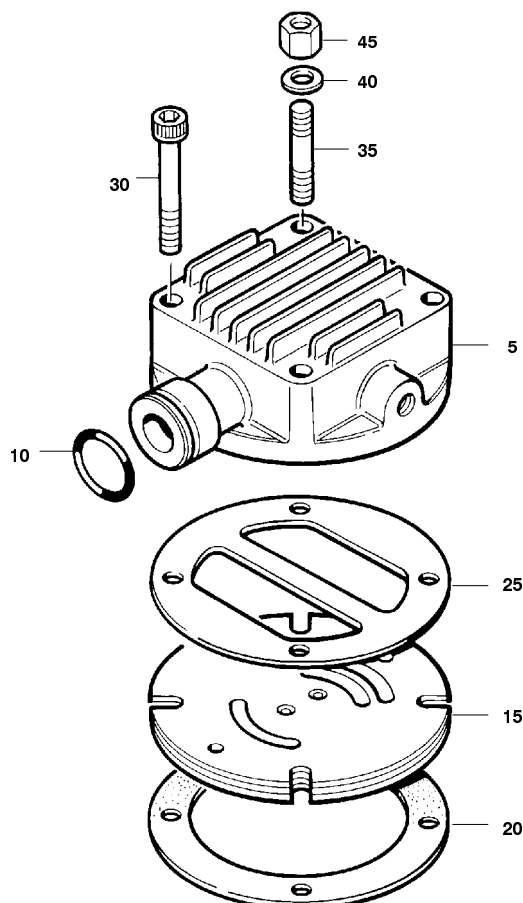

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 012840
 Assembly 012840
 Assemblage 012840

 Druckventileinsatz kpl.
 pressure valve insert
 garniture de soupape de pression

A1.3- 6

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5		1	Druckventileinsatz				
			10	1026	1	Ventilfeder	valve spring	ressort du clapet		
			15		1	Ventilplatte	valve plate	platte de soupape		
			20		1	Ventilsitz				
			25	240	1	Dichtung	gasket	joint	5 g	

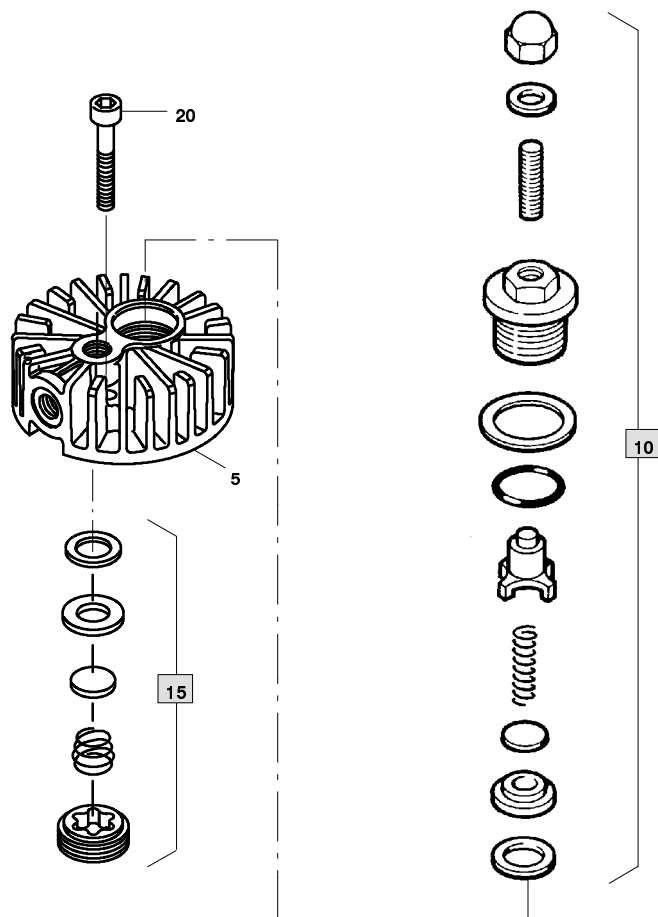

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 069977
 Assembly 069977
 Assemblage 069977

 Ventilkopf
 valve head
 tete de soupape

A1.3-7

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	58261	1	Ventilkopf	valve head	tete de soupape	,577 kg	
			10	N1539	1	O-Ring	o-ring	joint torique		30.3x2.4;NBR;80 Shore
	X		15	N4670	1	Lamellenventil	reed valve	soupape a lamelles		GVL 85;Fa. Garbagnati
X			20	58262	1	Zylinder-Dichtung	gasket	joint		
X			25	63340	1	Dichtung	valve head gasket	joint de tete de soupape		f. Ventilkopf
			30	N1282	3	Zylinderschraube m. IN-6KT	allen screw	vis a six pans creux	35 g	DIN 912;M8x75;8.8
			35	N4065	1	Stiftschraube	stud	goujon filete	70 g	DIN 835;M8x70;8.8
			40	N58	1	Scheibe	washer	rondelle	2 g	DIN 125;B 8.4;St;A3A
			45	5290	1	Verlängerungsmutter	extension	allongement	,025 kg	

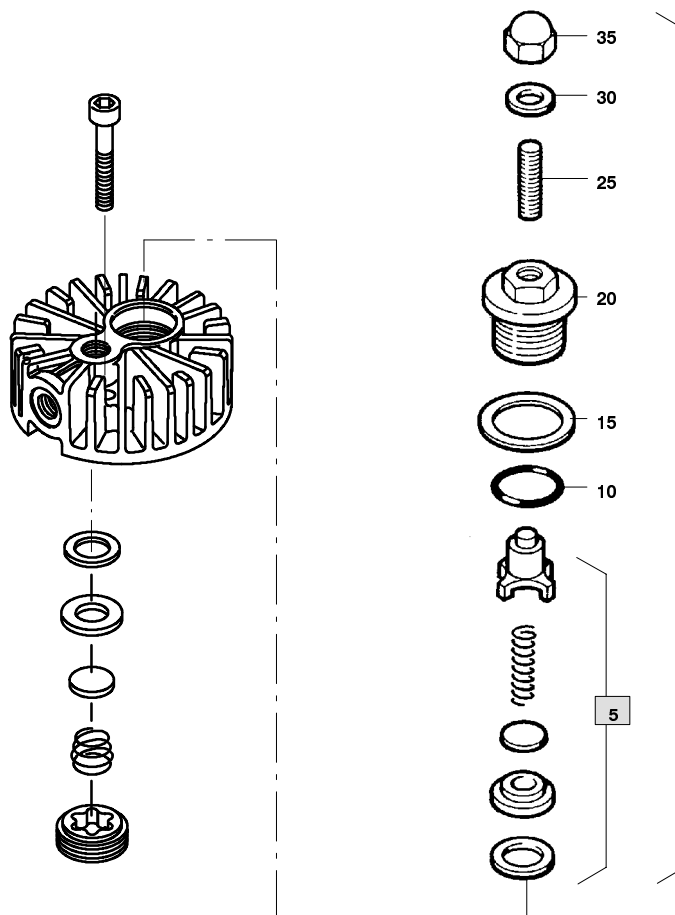

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 069955
 Assembly 069955
 Assemblage 069955

 Ventilkopf
 valve head
 tete de soupape

A1.3- 8

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	14123	1	Ventilkopf	valve head	tete de soupape	,5 kg	
			10	014582	1	Druckventil kpl.	pressure valve	soupape de pression	,2 kg	
	X		15	012841	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration		
			20	N503	6	Zylinderschraube	allen screw	vis a six pans creux	19 g	DIN 912;M8x35;8.8

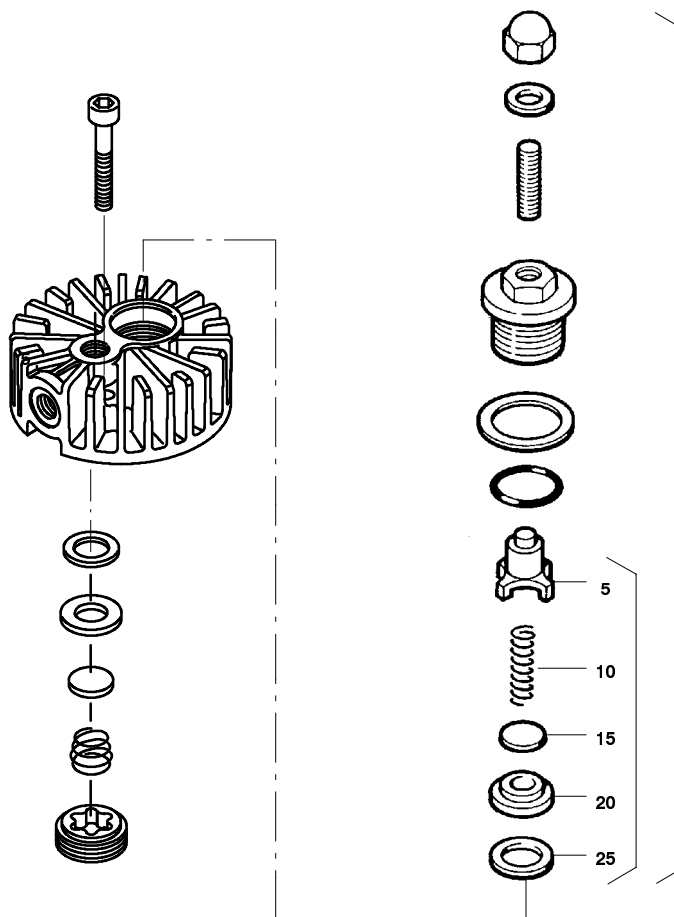

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 014582
 Assembly 014582
 Assemblage 014582

 Druckventil kpl.
 pressure valve
 soupape de pression

A1.3- 8

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
	X		5	012835	1	Druckventileinsatz kpl.	pressure valve insert	garniture de soupape de pr		
X			10	N3521	1	O-Ring	o-ring	joint torique		21.82x3.53
			15	14332	1	Tellerfeder	spring washer	ressort a disque		
			20	14124	1	Verschraubung	coupling	raccord		
	X		25	71064	1	Gewindestift	stud	goujon filete		
X			30	N380	1	Dichtung	gasket	joint	1 g	DIN 7603 ; C8x14x1.5Cu
			35	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	ecrou a chapeau	11 g	DIN 1587 ; M8 ; 6

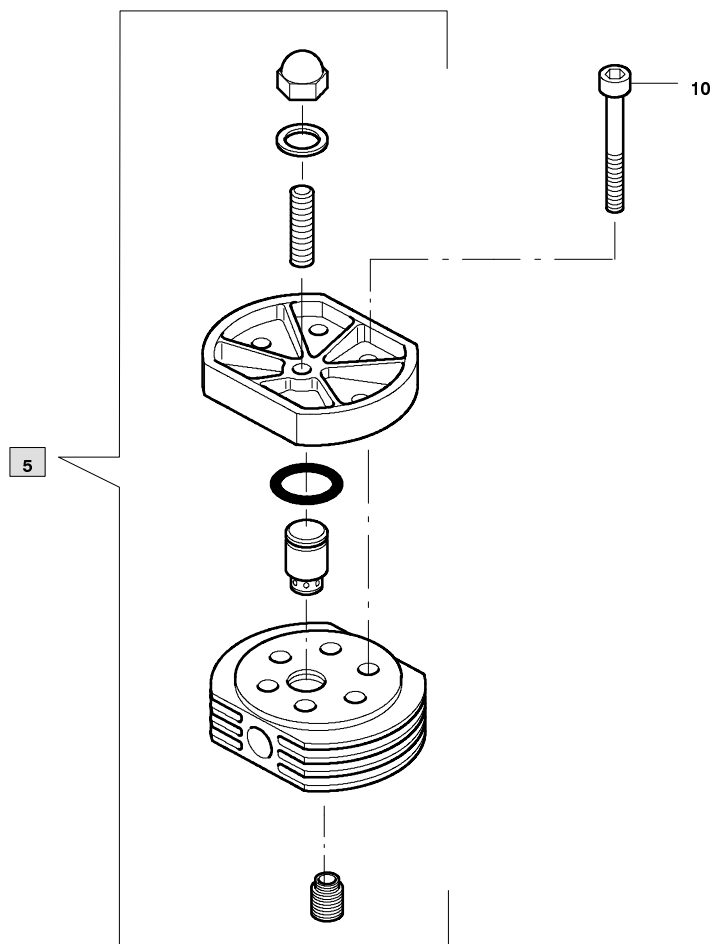

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 012835
 Assembly 012835
 Assemblage 012835

 Druckventileinsatz kpl.
 pressure valve insertC
 garniture de soupape de pression

A1.3- 8

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5		1	Druckventileinsatz				
			10	1026	1	Ventilfeder	valve spring	ressort du clapet		
			15		1	Ventilplatte	valve plate	plate de soupape		
			20		1	Ventilsitz				
X			25	240	1	Dichtung	gasket	joint	5 g	


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

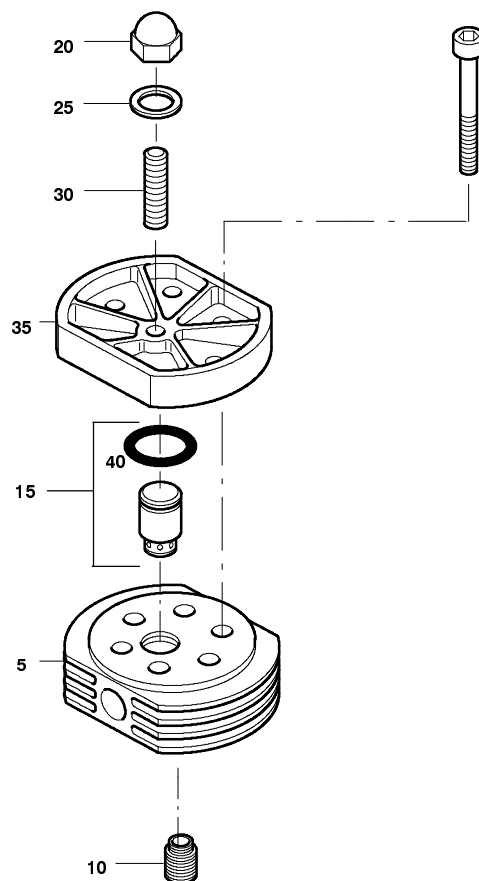
 Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

 068607
 068607
 068607

 Ventilkopf
 valve head
 tête de soupape

A1.3-9

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	073629	1	Ventilkopf				
			10	N1282	6	Zylinderschraube	allen screw	vis a six pans creux	35 g	DIN 912;M8x75;8,8



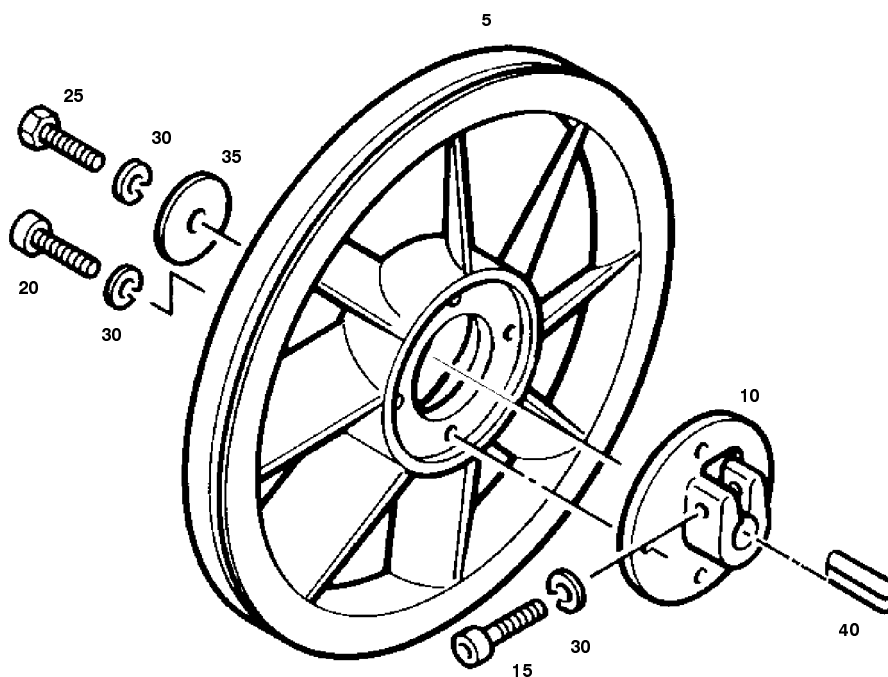
Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 073629
 Assembly 073629
 Assemblage 073629

Ventilkopf
 Valve head
 Culasse

A1.3- 9

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	65191	1	Ventilkopf	valve head	tete de soupape		
	X		10	07790	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration		
	X		15	014121	1	Druckventil	pressure valve	soupape de pression	21 g	
			20	N3623	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	ecrou a chapeau	10 g	DIN 917;M8x1,6;A3A
X			25	N3625	1	Dichtring	gasket	joint	1 g	DIN 7603;A8x14x1.5
	X		30	71065	1	Gewindestift	stud	goujon filete		
			35	14118	1	Ventilkopf-Deckel	valve head cover	chapeau de tete soupape		
			40	N2789	1	O-Ring	o-ring	joint torique		15.6x1.78


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

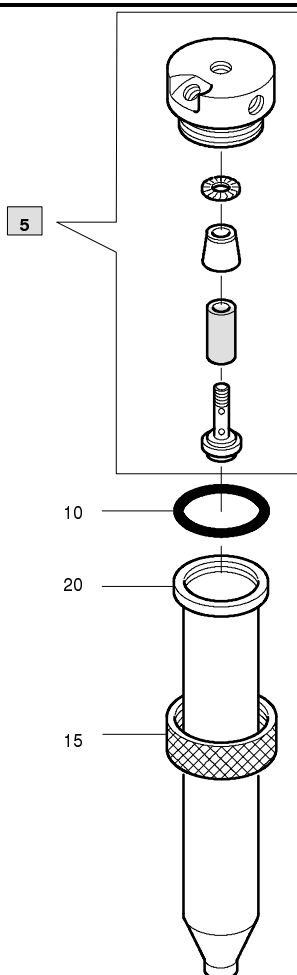
 Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

 068249
 068249
 068249

 Schwungrad
 flywheel
 roue volant

A1.3- 10

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	12754	1	Ventilatorrad	Fanwheel	Ventilateur	7,5 kg	D=450
			10	11603	1	Ventilatorradnabe	fan wheel hub	moyeu de ventilateur	2,4 kg	
			15	N1437	1	Zylinderschraube	allen screw	vis a six pans creux	23 g	DIN 912;M8x45;8.8
			20	N61	4	Zylinderschraube	allen screw	vis a six pans creux	15 g	DIN 912;M8x25;8.8
			25	N171	1	Zylinderschraube	allen screw	vis a six pans creux	13 g	DIN 912;M8x20;8.8
			30	N108	6	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			35	1492	1	Deckscheibe	washer	rondelle	23 g	
			40	N1386	1	Paßfeder	feather key	ressort d'ajustage	10,3 g	DIN 6885;A8x7x25



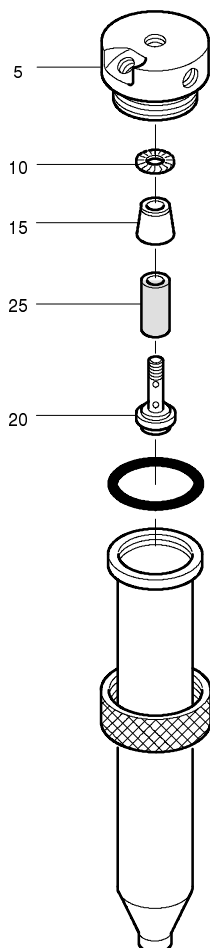
Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 067612
 Assembly 067612
 Assemblage 067612

Zwischenfilter
 inter filter no.
 filtre intermediaire

A1.3- 11

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	067611	1	Filterkopf kpl.	filter head	tete de filtre		
X			10	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique		45x2
			15	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	125 g	
			20	14150	1	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre		

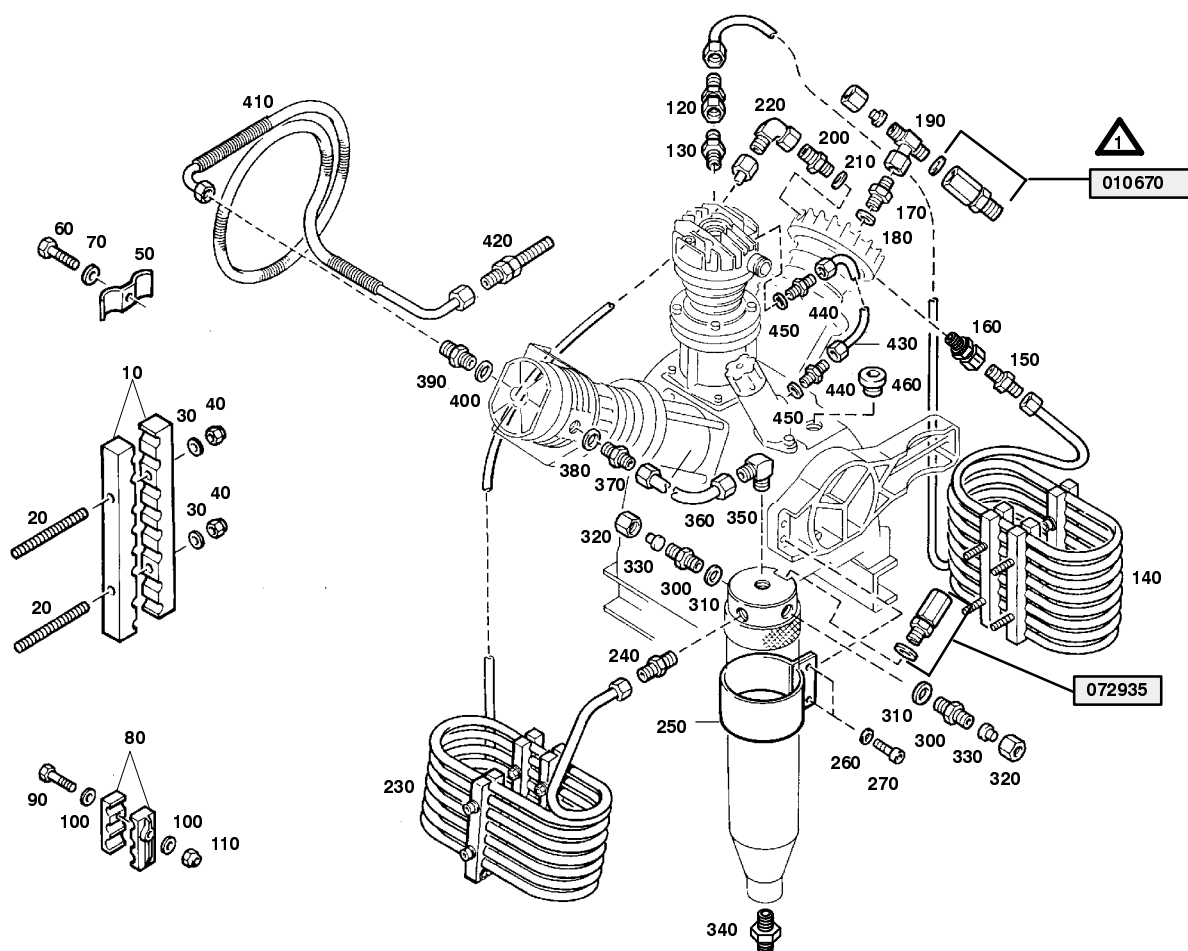

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 067611
 Assembly 067611
 Assemblage 067611

 Filterkopf kpl.
 filter head no.
 tete de filtre

A1.3- 11

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	13930	1	Filterkopf	filter head	tete de filtre		
			10	12784	1	Verteilerblech	distribution plate	tole de distribution		
			15	12785	1	Pralltrichter	baffle funnel	entonnoir de chicane		
			20	12786	1	Mittelschraube	center screw	vis centrale		
X			25	N2726	1	Filtereinsatz	filter insert	element filtrant		17x13x30

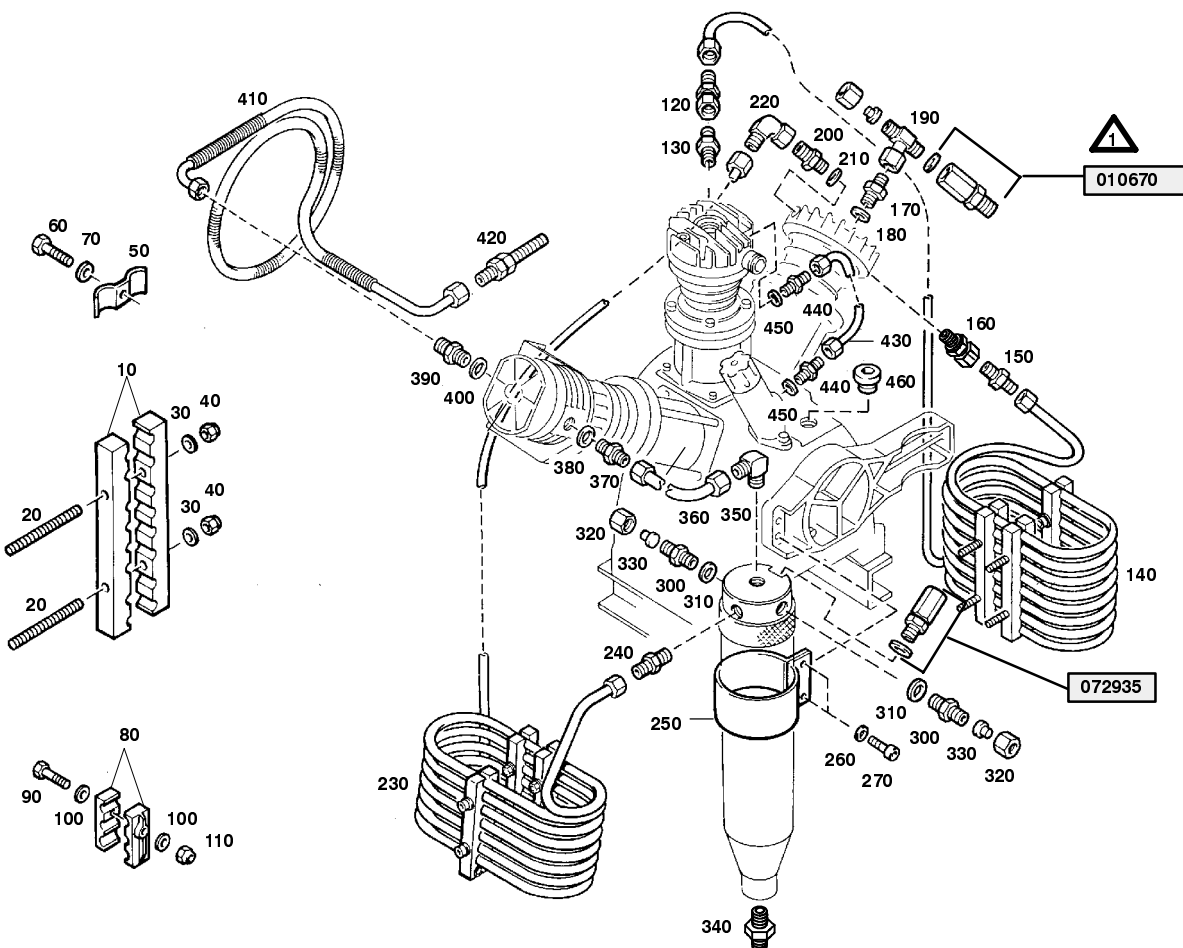

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 073614
 Assembly 073614
 Assemblage 073614

 Kühlung IK100
 Cooling system IK100
 Refroidissement IK100

A1.3- 12

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	62773	8	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur	,06 kg	f. Kühlrohr
			20	N3494	8	Stiftschraube	stud	goujon fileté	9 g	DIN 835;M6x40;8.8;
			30	N102	8	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			40	N1042	8	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-fr.		DIN 980;N M6;8;A3A
			50	11887	3	Doppelschelle	double strap	collier double	28 g	
			60	N3531	3	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	9 g	DIN 933;M6x40;8.8;
			70	N102	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			80	14564	2	Fixierung	fixing piece	pièce de fixation	20 g	f. Kühlrohr
			90	N3498	1	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	10 g	DIN 933;M6x45;8.8 ;
			100	N102	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			110	N1042	1	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-fr.		DIN 980;N M6;8;A3A
			120	N22716	1	Gerader-Einschraubstutzen			68 g	EGESD 12 L/R 1/4-WD
			130	N20310	1	Gerader-Stutzen			25 g	GS 12 L
			140	073588	1	Zwischenkühler kpl.				1.Stufe
			150	N20310	1	Gerader-Stutzen			25 g	GS 12 L
			160	N22716	1	Gerader-Einschraubstutzen			68 g	EGESD 12 L/R 1/4-WD
			170	N20195	1	Gerader-Einschraubstutzen	male connector	raccord	33 g	GES 6 SR
			180	N1316	1	Dichtung	gasket	joint	1 g	A13x20x2;Cu
			190	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen			52 g	ETS 6 S-SV
			200	N20059	1	Gerader-Einschraubstutzen			30 g	GES 12 L/R1/4
			210	N1316	1	Dichtung	gasket	joint	1 g	A13x20x2;Cu
			220	N20200	1	Einst. Winkel-Stutzen			62 g	EWS 12 L-SV
			230	073590	1	Zwischenkühler kpl.				2.Stufe
			240	N20189	1	Gerader-Einschraubstutzen	male connector	vissage	27 g	GES 12 L/R 1/4K
			250	57070	1	Rohrschelle	tube clamp	collier pour tuyaux		Di=48
			260	N61	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	allen screw	vis a six pans creux	15 g	DIN 912;M8x25;8.8;
			270	N58	2	Scheibe	washer	rondelle	2 g	DIN 125;B 8.4;St;A3A
			300	N20002	2	Gerader-Einschraubstutzen	connector	raccord	14 g	GES 6 LR
			310	N4051	2	Dichtring	gasket	joint	1 g	DIN 7603;A10x15x1;Cu

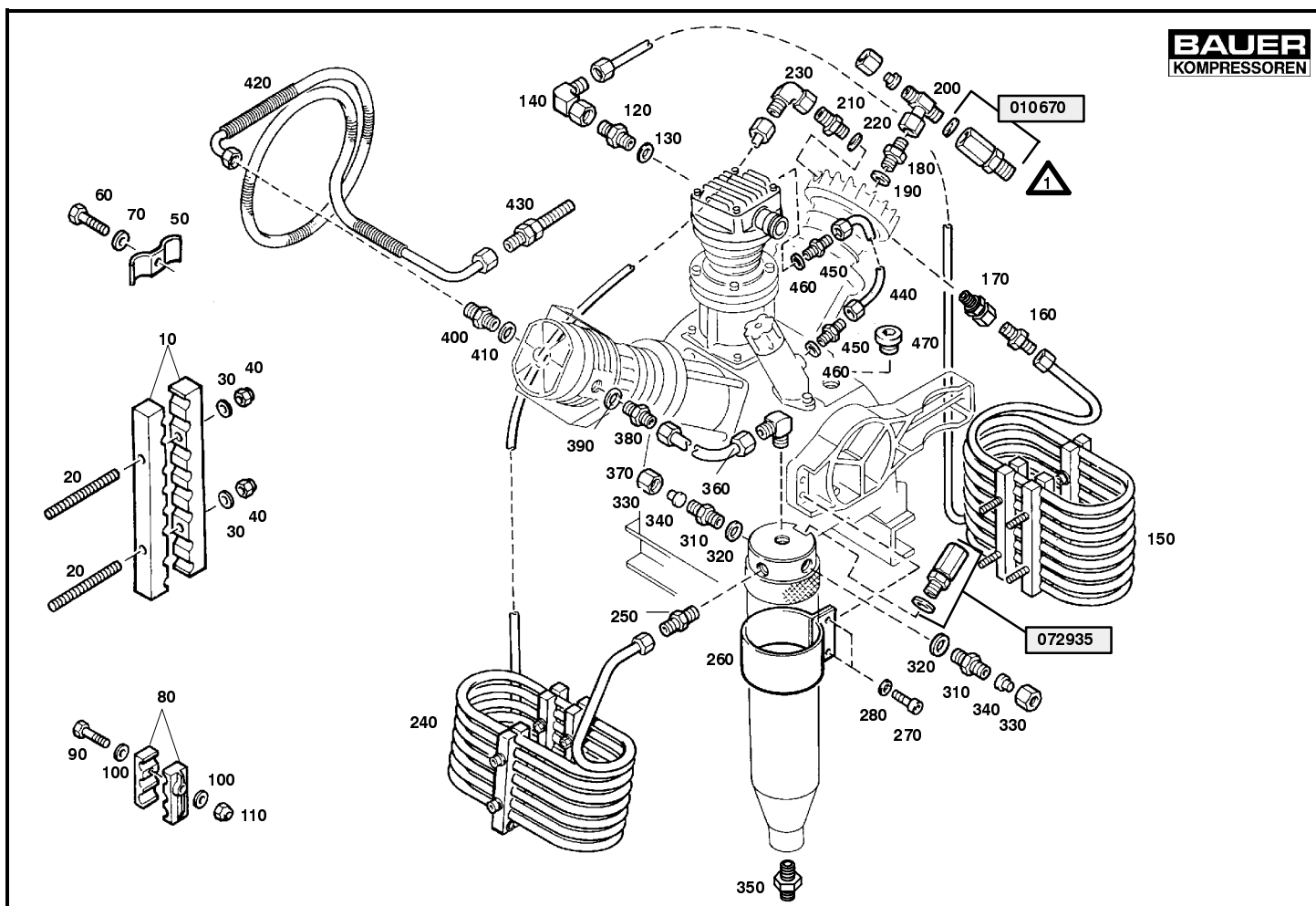

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 073614
 Assembly 073614
 Assemblage 073614

 Kühlung IK100
 Cooling system IK100
 Refroidissement IK100

A1.3- 12

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			320	N7430	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	9 g	M 6 L
			330	N4530	2	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
			340	N20372	1	Gerader-Einschraubstutzen			36 g	GES 6 SRK
			350	N22719	1	Winkel-Einschraubstutzen			114 g	WES 12 L/R1/4K
			360	073595	1	Verbindungsleitung kpl.				
			370	N20059	1	Gerader-Einschraubstutzen			30 g	GES 12 L/R1/4
			380	N1316	1	Dichtung	gasket	joint	1 g	A13x20x2;Cu
			390	71148	1	Rohrverschraubung				
			400	56983	1	Dichtung	gasket	joint		
			410	070724	1	Nachkühler kpl.	after cooler cpl.	refroidisseur posterieur cpl.		
			420	N20183	1	Gerader-Schottstutzen	connector	raccord	84 g	GSS 8 S
			430	073583	1	Verbindungsleitung kpl.				
			440	N20014	1	Gerader-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit male	28 g	GES 8 LR
			450	N1316	1	Dichtung	gasket	joint	1 g	A13x20x2;Cu
			460	N90040	1	Verschlußschraube			40 g	VS-R 1/2-WD

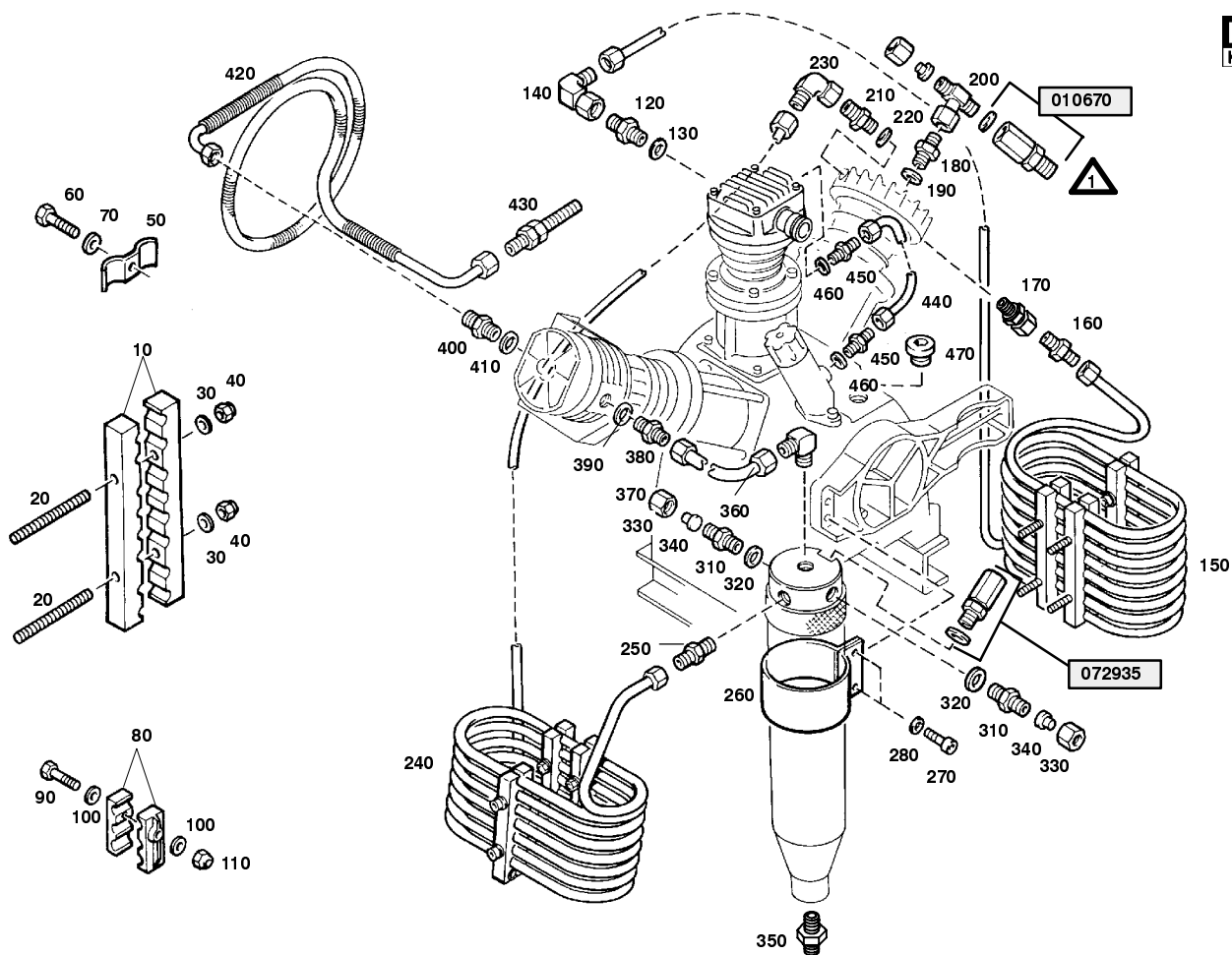

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 073616
 Assembly 073616
 Assemblage 073616

 Kühlung IK120
 Cooling system IK120
 Refroidissement IK120

A1.3- 13

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	62773	8	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur	,06 kg	f. Kühlrohr
			20	N3494	8	Stiftschraube	stud	goujon fileté	9 g	DIN 835;M6x40;8.8
			30	N102	8	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			40	N1042	8	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-frein.		DIN 980;N M6;8;A3A
			50	11887	3	Doppelschelle	double strap	collier double	,028 kg	
			60	N3531	3	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	9 g	DIN 933;M6x40;8.8
			70	N102	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			80	14564	2	Fixierung	fixing piece	pièce de fixation	20 g	f. Kühlrohr
			90	N3498	1	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	10 g	DIN 933;M6x45;8.8
			100	N102	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			110	N1042	1	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-frein.		DIN 980;N M6;8;A3A
			120	N20059	1	Gerader-Einschraubstutzen			30 g	GES 12 L/R1/4
			130	N1316	1	Dichtung	gasket	joint	1 g	A13x20x2;Cu
			140	N20200	1	Einst. Winkel-Stutzen			62 g	EWS 12 L-SV
			150	073592	1	Zwischenkühler kpl.				1.Stufe
			160	N20310	1	Gerader-Stutzen			25 g	GS 12 L
			170	N22716	1	Gerader-Einschraubstutzen			68 g	EGESD 12 L/R 1/4-WD
			180	N20195	1	Gerader-Einschraubstutzen	male connector	raccord	33 g	GES 6 SR
			190	N1316	1	Dichtung	gasket	joint	1 g	A13x20x2;Cu
			200	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen			52 g	ETS 6 S-SV
			210	N20059	1	Gerader-Einschraubstutzen			30 g	GES 12 L/R1/4
			220	N1316	1	Dichtung	gasket	joint	1 g	A13x20x2;Cu
			230	N20200	1	Einst. Winkel-Stutzen			62 g	EWS 12 L-SV
			240	073590	1	Zwischenkühler kpl.				2.Stufe
			250	N20189	1	Gerader-Einschraubstutzen	male connector	vissage	27 g	GES 12 L/R 1/4K
			260	57070	1	Röhrschelle	tube clamp	collier pour tuyaux		Di=48
			270	N61	2	Zylinderschraube	allen screw	vis a six pans creux	15 g	DIN 912;M8x25;8.8
			280	N58	2	Scheibe	washer	rondelle	2 g	DIN 125;B 8.4;St;A3A
			310	N20002	2	Gerader-Einschraubstutzen	connector	raccord	14 g	GES 6 LR



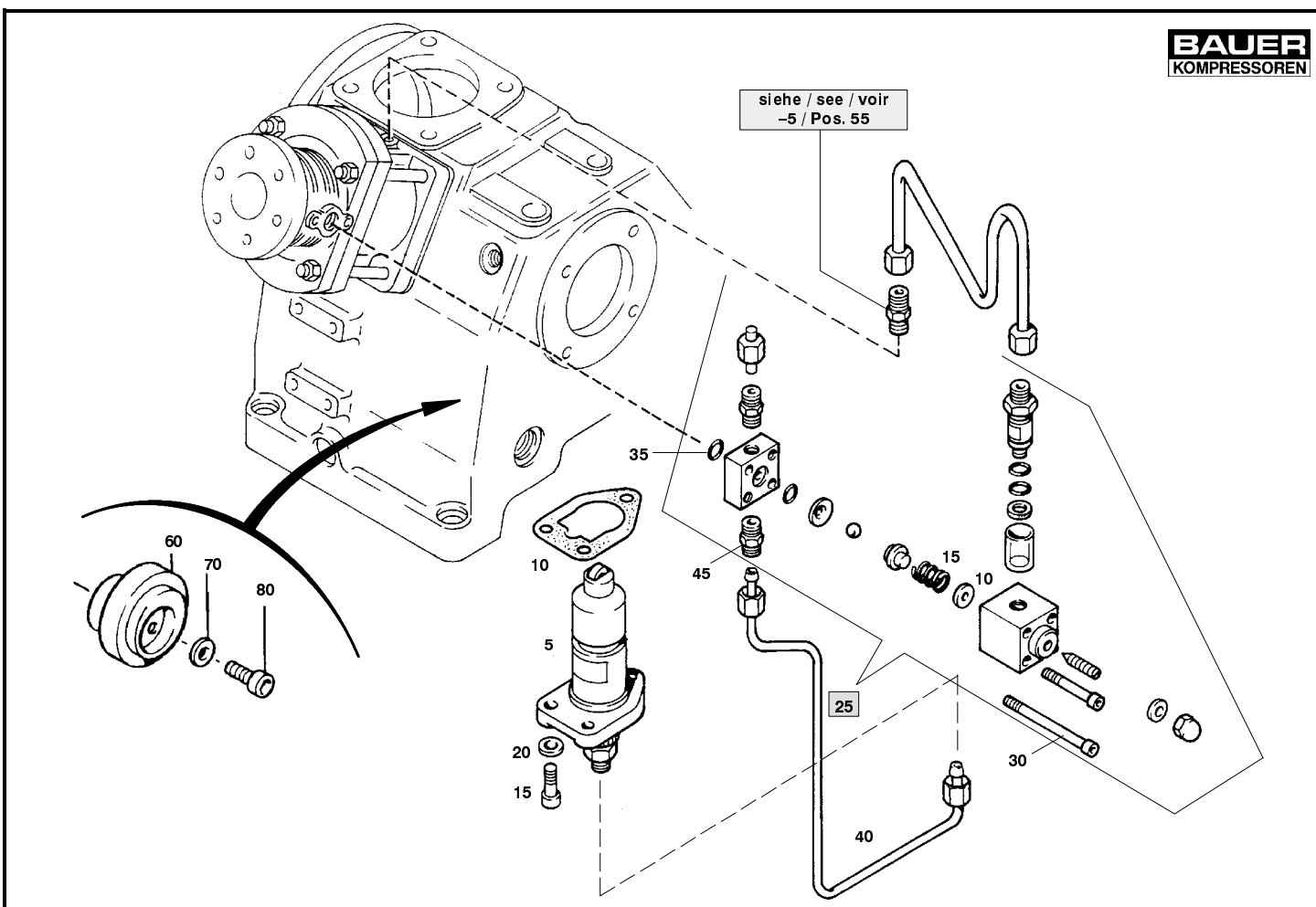
Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 073616
 Assembly 073616
 Assemblage 073616

Kühlung IK120
 Cooling system IK120
 Refroidissement IK120

A1.3-13

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			320	N4051	2	Dichtring	gasket	joint	1 g	DIN 7603;A10x15x1;Cu
			330	N7430	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	9 g	M 6 L
			340	N4530	2	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
			350	N20372	1	Gerader-Einschraubstutzen			36 g	GES 6 SRK
			360	N22719	1	Winkel-Einschraubstutzen			114 g	WES 12 L/R1/4K
			370	073595	1	Verbindungsleitung kpl.				
			380	N20059	1	Gerader-Einschraubstutzen			30 g	GES 12 L/R1/4
			390	N1316	1	Dichtung	gasket	joint	1 g	A13x20x2;Cu
			400	71148	1	Rohrverschraubung				
			410	56983	1	Dichtung	gasket	joint		
			420	070724	1	Nachkühler kpl.	after cooler cpl.	refroidisseur posterieur cpl.		
			430	N20183	1	Gerader-Schottstutzen	connector	raccord	84 g	GSS 8 S
			440	073585	1	Verbindungsleitung kpl.				
			450	N20014	1	Gerader-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit male	28 g	GES 8 LR
			460	N1316	1	Dichtung	gasket	joint	1 g	A13x20x2;Cu
			470	N90040	1	Verschlußschraube			40 g	VS-R 1/2-WD



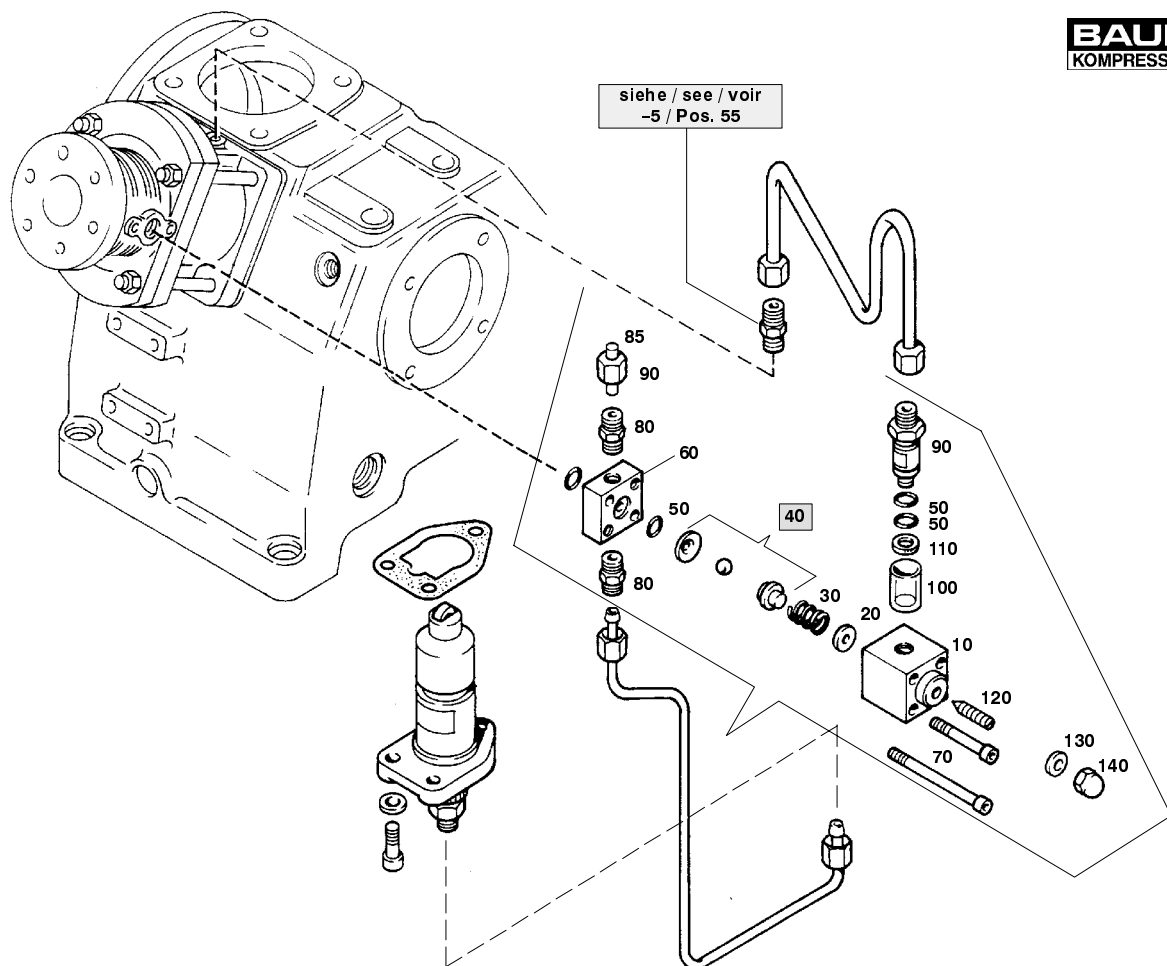
Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 072264
 Assembly 072264
 Assemblage 072264

Druckölschmierung
 Lubricating system
 Lubrification

A1.3- 14

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	N83	1	Ölpumpe	oil pump	pompe a huile		
			10	2010	1	Dichtung	gasket	joint		
			15	N61	3	Zylinderschraube m. IN-6KT	allen screw	vis a six pans creux	15 g	DIN 912;M8x25;8.8
			20	N58	3	Scheibe	washer	rondelle	2 g	DIN 125;B 8.4;St;A3A
			25	058138	1	Öldruck-Regulierventil	oil pressure regulating v.	soupape de reglage		eingestellt auf 50bar
			30	N3407	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	allen screw	vis a six pans creux		DIN 912;M6x80;8.8
			35	N7091	1	O-Ring	o-ring	joint torique		9.25x1.78;FPM;75 Shore
			40	072272	1	Verbindungsleitung kpl.				Druckölleitung
			45	N20237	1	Gerader-Einschraubstutzen	male stud	raccord	14 g	GES 6 LR-WD
			50	072274	1	Verbindungsleitung kpl.				Ölrücklaufleitung
			60	066269	1	Excenter	eccentric	excentrique		7 Hub
			70	N654	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 7980;8;St;A3A
			80	9825	2	Innensechskantschraube	allen screw	vis a six pans creux	25 g	

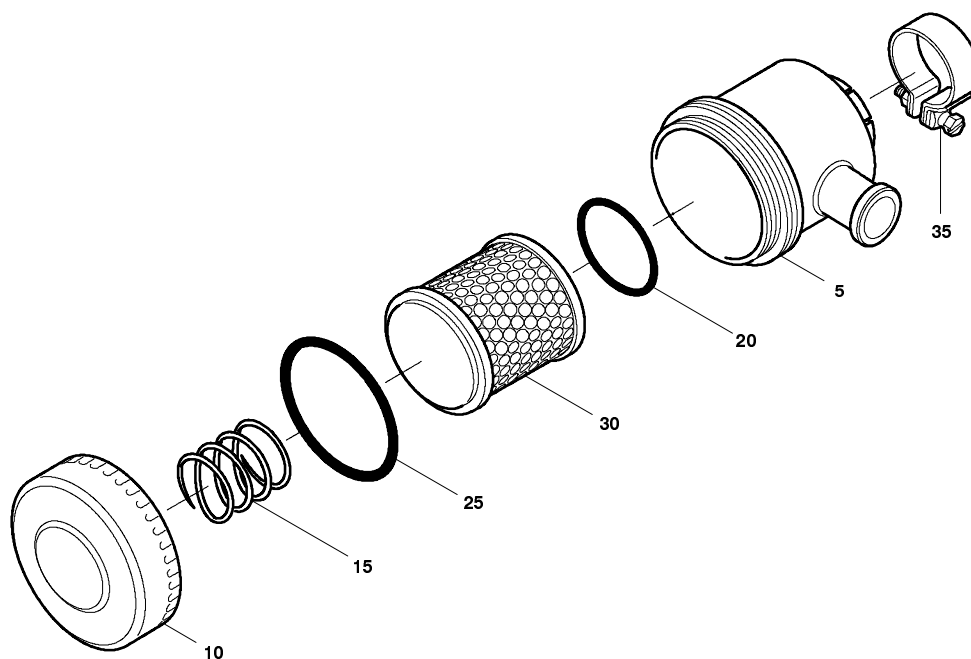

 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

 Baugruppe 058138
 Assembly 058138
 Assemblage 058138

 Öl-druck-Reguliertventil
 Oil pressure regulating valve
 Soupape de réglage de pression

A1.3- 14

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	*	1	Ventilgehäuse				f.Öldruck-Reguliertventil
			20	*	1	Scheibe	washer	disque		D15.5;H1.5;St 12 03
			30	2623	1	Druckfeder	spring	ressort de pression		
			40	*	1	Ventilsitz kpl.	ball valve seat plate	plaque de siege de soupape		Kugelventil
			50	N7091	3	O-Ring	o-ring	joint torique		9.25x1.78;FPM;75Shore
			60	57132	1	Flansch	valve flange	bride des soupape		
			70	N781	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	allen screw	vis a six pans creux	15 g	DIN 912;M6x60;8.8
			80	N20237	2	Gerader-Einschraubstutzen	male stud	raccord	14 g	GES 6 LR-WD;G1/8;St
			90	56301	1	Ölkontrollverschraubung	oil control coupling	raccord de controle d'huile		
			100	56302	1	Ölschauglas	oil sight glass	indicateur de niveau d'huile		
			110	N4051	1	Dichtring	gasket	joint	1 g	DIN 7603;A10x15x1;Cu
			120	N2969	1	Gewindestift	set screw	goujon filete	5 g	DIN 551;M8x16;5.8
			130	N3625	1	Dichtring	gasket	joint	1 g	DIN 7603;A8x14x1.5;Cu
			140	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	ecrou a chapeau	11 g	DIN 1587;M8;6;A3A
			150	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
			160	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	9 g	M 6 L;Rohr-AD=6;M12



Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 013758
 Assembly 013758
 Assemblage 013758

Ansaugfilter
 intake filter
 filtre d'aspiration

A1.3- 15

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	12770	1	Ansaugfilter-Gehäuse	intake filter housing	boitier de filtre d'aspiration		
			10	12771	1	Ansaugfilter-Deckel	suction filter cover	couvercle de filtre		
			15	10528	1	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression		
X			20	13757	1	O-Ring	o-ring	joint torique		35x5
X			25	N4451	1	O-Ring	o-ring	joint torique		75x3
X			30	N70	1	Filtereinsatz	filter insert	element filtrant		C 711/1
			35	N3374	1	Schelle	clamp	collier		

NOTIZEN/NOTES

A series of horizontal dashed lines for writing notes.